

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1936-1937	N° 51		Zittingsjaar 1936-1937
	SEANCE du 1 ^{er} décembre 1936	VERGADERING van 1 December 1936	

PROPOSITION DE LOI
sur la répression de l'espionnage.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le 15 septembre 1936, M. A. Destexhe, Procureur-Général près de la Cour d'Appel de Liège, à l'audience solennelle de rentrée, s'exprimait en ces termes : « Si de nombreuses défaillances humaines autorisent certaine indulgence, il est des crimes tellement atroces que l'on ne peut y penser sans horreur. Au premier rang de ces crimes, figure la trahison de la Patrie !

» Les individus immondes qui n'hésitent pas, pour satisfaire leur rapacité, à livrer les secrets de notre défense, devraient être châtiés en proportion de l'énormité de leur acte. Il est dérisoire de prévoir pour eux une peine d'un taux maximum de dix années.

» Ce l'est d'autant plus qu'à l'heure actuelle, ces misérables connaissent parfaitement les conséquences abominables de leur forfait. Ils ont vu tomber, sur les champs de bataille, des dizaines de milliers de jeunes Belges et mourir un aussi grand nombre des suites de la guerre. Ils ont vu revenir ces théories d'estropiés, de gazés, d'aveugles et d'invalides de toutes sortes et depuis vingt ans ils peuvent, chaque jour, dans le domaine tant moral qu'économique et social, mesurer l'ébranlement qu'apportent de tels événements. »

Il terminait en émettant le vœu de voir dans le plus bref délai la peine fixée par l'article 118 du Code pénal considérablement renforcée.

La proposition de loi répond à ce vœu parfaitement fondé.

WETSVOORSTEL
tot beteugeling der spionnage.

TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Op 15 September 1936, zegde M. A. Destexhe, Procureur-Generaal bij het Hof van Beroep te Luik, op de plechtige heropeningszitting, het volgende : « Indien talrijke menschelijke zwakheden een zekere maat van toegevendheid toelaten, zijn er toch ook zulke afgrijselijke misdaden dat men er niet zonder afschuw aan kan denken. Op den eersten rang van deze misdaden, staat het verraad van het Vaderland !

» De afschuwelijke individuen die niet aarzelen, uit schraapzucht, de geheimen uit te leveren van onze verdediging, zouden moeten gestraft worden in verhouding tot het gruwelijk karakter van hun daad. Het is belachelijk voor hen een maximum straf te voorzien van tien jaar.

» Dit is des te meer het geval, daar deze misdadigers thans heelemaal de afgrijselijke gevolgen kennen van hun misdaad. Zij hebben op de slagvelden tienduizenden jonge Belgen zien vallen en er evenveel zien sterven aan de gevolgen van den oorlog. Zij hebben die massa's verminkten zien weerkeeren, gegazeerden, blinden en allerhande invaliden en, sedert twintig jaar, kunnen zij dagelijks, zoowel op zedelijk als op economisch en maatschappelijk gebied, de ontreddering vaststellen, die het gevolg is van dergelijke gebeurtenissen. »

Hij besloot met den wensch uit te drukken dat, binnen den kortst mogelijken tijd, de in artikel 118 van het Strafwetboek vastgestelde straf, in ruime mate zou verzwaaard worden.

Dit wetsvoorstel beantwoordt aan dien volkomen geïndene wensch.

C. LERUITTE.

PROPOSITION DE LOI**ARTICLE UNIQUE.**

A l'alinéa 1^{er} de l'article 118 du Code pénal, modifié par la loi du 19 juillet 1934, les termes « de la détention de cinq à dix ans » sont remplacés par « des travaux forcés de quinze à vingt ans ».

A l'alinéa 2 du même article, les termes « de la détention de dix à quinze ans » sont remplacés par « des travaux forcés à perpétuité ».

WETSVOORSTEL**EENIG ARTIKEL.**

In de 1^{ste} alinea van artikel 118 van het Strafwetboek, gewijzigd bij de wet van 19 Juli 1934, worden de woorden « met hechtenis van vijf tot tien jaren » vervangen door « met dwangarbeid van vijftien tot twintig jaren ».

In alinea 2 van hetzelfde artikel, worden de woorden « met hechtenis van tien tot vijftien jaren » vervangen door « met levenslangen dwangarbeid ».

C. LERUITTE,
Pierre DAYE,
Paul COLLET,
Usmard LEGROS,
Alfred OLIVIER.